

montagnes du Sud en passant au Nord de ces montagnes et qui suit le Fleuve pour se diriger vers l'Ouest et arriver à *So-kiu* 莎車 (Yarkand), est la route du Sud; cette route du Sud franchit à l'Ouest les *Ts'ong-ling* (Pamirs) et débouche dans les royaumes des *Ta Yue-tche* 大月氏 (Indo-scythes) et de *Ngan-si* 安息 (Parthes). La route du Nord est celle qui, partant de la cour royale antérieure de *Kiu-che* (Tourfan), longe les montagnes du Nord, suit le Fleuve et, allant vers l'Ouest, débouche à *Sou-le* 疏勒 (Kachgar); plus à l'Ouest, la route du Nord franchit les *Ts'ong-ling* (Pamirs) et débouche à *Ta-yuan* 大宛 (Ura-tepe), dans le *K'ang-kiu* 康居 (Samarkand) et chez les *Yen-ts'ai* 奄蔡 (Alains) ¹).

Quand on sort par la passe *Yu-men*, on traverse *Chan-chan* 鄯善, *Tsiu-mo* 且末, *Tsing-tsiue* 精絕, et, au bout de plus de trois mille *li*, on arrive à *Kiu-mi* 拘彌.

Le royaume de *Kiu-mi* 拘彌 ²) (près d'Uzun-tati) a pour capitale la ville de *Ning-mi* 寧彌. Il est à 4900 *li* de *Lieou-tchong* (Louk-tchoun), résidence du *Tchang-che* et à 12800 *li* de *Lo-yang* 洛陽 (*Ho-nan fou*); il commande à 2173 foyers, 7251 individus, 1760 soldats d'élite. — Sous le règne de l'empereur *Chouen*, la quatrième année (129 p.C.) *yong-kien*, le roi de *Yu-t'ien* (Khoten) nommé *Fang-ts'ien* 放前, tua *Hing* 興, roi de *Kiu-mi*, et nomma son propre fils roi de *Kiu-mi*; puis il envoya un ambassadeur apporter un tribut et des offrandes aux *Han*; mais le gouverneur de *Touen-houang*, *Siu Yeou* 徐由, adressa un rapport au trône pour demander qu'on le punît. L'empereur pardonna son crime au roi de *Yu-t'ien* (Khoten) en lui ordonnant de restituer le royaume de *Kiu-mi*. *Fang-ts'ien* s'y refusa. La première année (132 p.C.) *yang-kiä*, *Siu*

1) Cf. *T'oung pao*, 1905, p. 558, n. 5.

2) Le royaume de *Kiu-mi* est identique au royaume appelé ailleurs *Han-mi*; cf. *T'oung pao*, 1905, p. 538, n. 1, et *Documents sur les T'ou kiue occidentaux*, p. 128, l. 2.